

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Item #149

Two-page handwritten letter

Minsk
January 28, 1961

Hello, Marina,

I received your letter (long ago). You are already writing with an accent, often using the word "packet" (package)! They say in Russian "posulka" or "banderol", although it is "a packet" in English. Usually I show your letters to Inna, Pavlik or the Zigers; to the latter - as occasion arises. After Inna read your letter, she decided to write to you; so did her mother. You probably have already received these letters.

It seems that everything here is the same as before. Lately we had -25-26° C. It is warmer now: -4-6° C.

I am graduating from the institute in a few months; I wonder, where I will have to work.

I feel that this letter is rather short. But to write about everything in detail would end in a whole notebook, a feat which I am incapable of (terribly lazy). It would be better if you ask questions. This way it would be simpler and faster.

How is June? She will be one year old soon. Quite a big girl! She ought to resemble you. I do not want to say that Aleck is not handsome, but, generally, I liked you better. You have regular features, etc., which I cannot say about Aleck (you do not have to show him this portion of the letter).

You, probably, already speak English well. I envy you. I am poring over my dictionaries and textbooks, but this is a far cry from a living speech.

I will write something for Aleck.

ITEM 149

Rptd #11, p379, 1/7/64

(The next part is in English)

Dear Aleck,

Here is a letter to your wife. I wrote something about your face but I really didn't mean that. I always believed you to be a most attractive chap. I hope you are doing O.K. with your job and everything.

My best wishes to all you.

Your friend, Erick.

Will you answer soon.

My folks send their regards to you.

#1490 pg 2

SUMMARY FROM RUSSIAN

Items #127-155

Letter to Marina Oswald from Minsk, USSR dated Jan. 28, 1961 from "Erick".

Letter is personal in nature. He discusses the cold weather, his job and the desire that they correspond more frequently. Erick is interested in languages.

Erick added a footnote in English to "Alek".

(17)

SUMMARIZED BY: *bad*
EDWARD R. KEBLUSEK:bad
December 1, 1963

Reported as #¹¹ Pg 379 Rept 1/7/64

ITEM-149

Minsk,
Jan. 28, 1961.

Здравствуй, Марина.

Я получила твоё письмо (забытое).
Ты уж писала с аэробикой, надо
упомянуть слово "наши". По-русски
говорят "наши", "благодарю" хотят
по-английски "и thank". Одно это
показывало твоему письму. Прави-
тесь и в Белграде, надеюсь он лучше
к тому. Ахаха, после этого я про-
чла твоё письмо, раньше напи-
сано тебе, её мама маме. Наверное,
ты уже получила это письмо.

У нас здесь каменное все было и было.
Последнее время стало искривлено

$-25-26^{\circ}\text{C}$. Сейчас понемногу $-4-6^{\circ}\text{C}$.

Перез несколько месяцев я хотела
исследовать, интересно ли придетесь ра-
ботать.

Я чувствую, что это письмо загорю-
шамо. Ч.о. если письме обе всем под-
готвлю, то получится обе такие температу-
ры, на которой я ее находил ^{уникальную}

Люди усе мое загадки вопросы.
Так будем правы и счастливы.

Как понимаешь Диму? Ему
нужно ноги. Собснн болеют! Его гонки
погодили на меда. Я не хочу сказать,
что Дима скрипач, но в будущем моя
жизнь должна превратиться в меда превос-
ходное развлечение и т.д., это не могу
сказать об Алене (они часто писали
много ему ее письмами).

Но, конечно, мне здорово говорить
о женщинах. Забыто. Я скажу
такие смешные слова как ягодка-
ми, но они лучше для этого периода.

Ханинг 250-нибудь страниц.

Dear Alen,

Here is a letter to your
wife. I wrote something about your face
but I really didn't mean that. I always
believed you to be a most attractive chick.
I hope you are getting OK. with your
job and everything.

My best wishes to all you.

Will you answer soon. Your friend, Dick.
Mr. Bob and their friends & me

Сколько? Речи. В основном
Баранов считает пленки ^{лучшими} Торонто
в своей воспитательной. Чем это, конечно,
можно сказать. Здесь на практике
имеется надежда, и забыть ее
никогда не будешь и не воспоминать, она
у вас будет впечатление, не
затраченное. Уже никогда не с
вами, будет только. А вот она
должна уйти, иначе. Но главное
всегда есть неудовольствие
развода с женой, и это же, как
раз и есть основное. И если бы, то
привел от нее, она, конечно, не
забудет. Быть ханжой, это
и говорю-то не такое бедство, а если
и воспитывает образы ее, Гайдара,
это вопрос. А как это же? Это
искусство. Видите ли, было бы лучше
и заживо, воспитание Гайдара
было бы лучше, но это
сейчас просто излишне. Такова
реальность. Оно, конечно, это
представляет собой и, но - конечно,
это не является нормой. Надо
подать Гайдара на экспертизу
здесь и экспертиза эта, конечно, будет
показана в этом случае, что
изображенного
изображения не может быть, то, нарисован,